

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

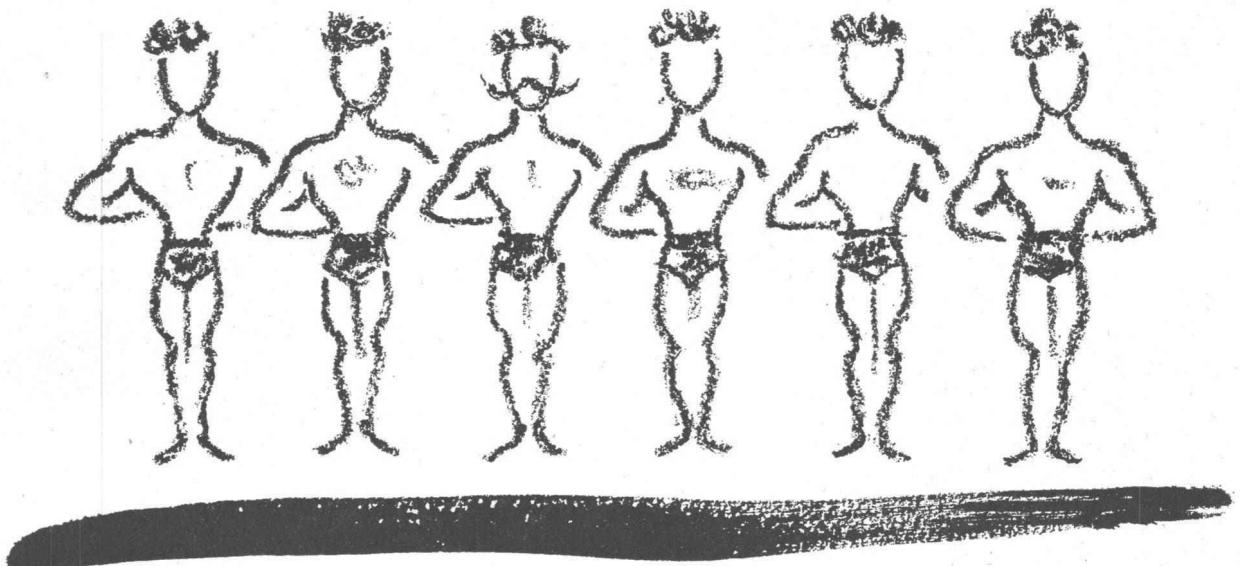
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

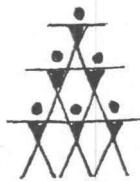
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Was haben die sechs Artisten mit dem Ideal-Bitherm zu tun?



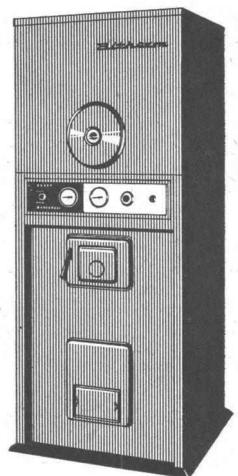
Die sechs Artisten kommen *einzel*n auf die Bühne, aber hup-di-wup türmen sie sich zu einer Pyramide auf... und hup-di-wup sind sie wieder am Boden: verschwunden ist die Pyramide!

Genau gleich geht es mit dem Ideal-Bitherm zu, der berühmten Kessel/Boiler-Kombination; er kommt nicht als Monstrum an Größe und Gewicht auf die Baustelle, muß nicht mit einem Kran in den Keller versenkt werden, und zwar bevor die Kellerdecke betoniert wird... nein! Der Ideal-Bitherm kommt in *Einzelteilen* an, und jeder Zentralheizungs-Monteur setzt ihn in wenigen Stunden zusammen. Und muß der Ideal-Bitherm nach Jahr und Tag zur Revision, dann entsteht keine Staatsaktion, es muß kein Ungetüm fortgeschafft und in die Fabrik spediert werden: an Ort und Stelle nimmt ihn der Zentralheizungs-Monteur auseinander, und abgenützte Teile sind im Nu ersetzt.

Der Ideal-Bitherm liefert nicht nur das Heißwasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Bad, und zwar zu minimalen Kosten und so viel Sie wollen. Sein großer Feuerraum ermöglicht die maximale Einstellung jedes Ölbrenners, daher sein hoher Wirkungsgrad! Mehr noch: sollte unser Land einmal von der Ölzufluss abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles! Die Umstellung von einem Brennstoff auf den andern geht spielend vor sich. Rechnen Sie noch dazu, daß der Bitherm-Heizkessel aus Guß, seine Lebensdauer daher enorm ist und daß hinter dem Ideal-Bitherm die Garantie eines Welt-Unternehmens steht, dann haben Sie die Erklärung, warum so viele Architekten und Bauherren einen Ideal-Bitherm wählen.

**IDEAL-Standard AG**

Dulliken b. Olten, Tel. 062/5 10 21



# IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten

**WIPPERMANN**  
Präzisions-Rollenketten-Antriebe  
für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

**WILH. PLÜSS ZÜRICH 1**  
Talstraße 66 Telephon (051) 275201/272780 Postfach Zürich 39

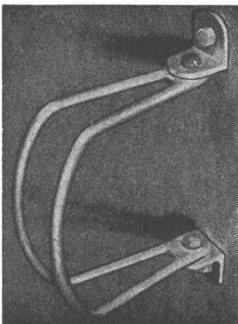
## BASALTWOLLE «BASALAN»



Hochwertige Isolierung ohne Mehrkosten.  
Jetzt auch Platten u. Schalen

Einige langfaserige Steinwolle, beste Filzfähigkeit, unbrennbar, dauerhaft, bruchfest.

**OTTO F. GISS** Tel. (061) 46 05 12 **MÜNCHENSTEIN**



## Veloklammer FAPAR

Fr. 10.-

Die auf jedes Winkelmaß verstellbare Veloklammer.

Konkurrenzlos im Preis — solid und praktisch — feuerverzinkt.

Weitere Modelle an Velohaltern und -ständern für alle Platzverhältnisse.

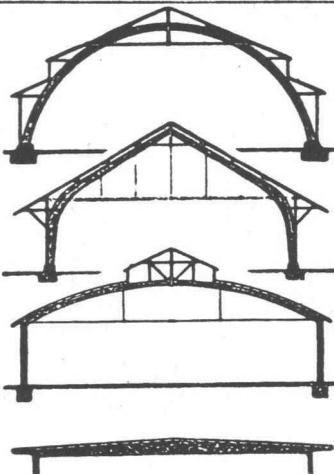
Verlangen Sie Prospekt von der Spezialfirma

**FAPAR** Fahrrad-Parkieranlagen  
Voltastr. 9 Zürich 7 Tel. (051) 32 31 44

Feuerfeste Erzeugnisse  
Steinzeugbodenplatten



**Tonwerk Lausen AG**



**B. ZÖLLIG SÖHNE**  
Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND KIRCHEN  
RISSFESTE SÄULEN



3-schichtig, querverleimt, 28 mm stark. Fabrikationsgrösse 100 x 500 cm oder auf kleinere Masse zugeschnitten. Ueber 50mal verwendbar.

**G. Kämpf, Rapperswil/AG**  
Holzbau  
Telephon (064) 3 42 12



**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH. Für Stellensuchende Einschreibegebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**INDUSTRIE - ABTEILUNG**

- 75 **Heizungs- und Lüftungstechniker** für Zentralheizungs- und Ventilationsanlagen. Ostschweiz.  
 99 **Dessinateur technique** de mécanique et d'électricité. Ct. de Berne.  
 111 **Maschineningenieur oder -techniker und -zeichner** für Werkzeugmaschinenbau. Zentralschweiz.  
 133 **Dipl. Maschinentechniker** für Brennkraft- und Turbomaschinen. Deutsche Schweiz.  
 141 **Heizungstechniker** für Oelfeuerungen. Zürich.  
 183 **Heizungstechniker** für Zentralheizungsanlagen. Franz. Sprachkenntnisse notwendig. Westschweiz.  
 185 **Techniker** für Stanz-, Zieh- und Prägewerkzeuge sowie spanlose Metallbearbeitung. Mittelschweiz.  
 187 **Heizungstechniker oder -zeichner** f. Zentralheizungsanlagen. Zürich.  
 189 **Dipl. Betriebstechniker**, als Assistent des Leiters, mögl. gelernter Bauschlosser, für Leichtmetallfenster, Türen, Fassadenelemente, u. a. m. Singapur (Asien).  
 191 **Dipl. Elektro- od. Maschineningenieur od. -techniker** für die Koordination zwischen dem Verkauf und den europäischen Lieferwerken für Lizenzfabrikate, als Assistent des Chefingenieurs. Sprachen: deutsch, franz., engl. USA-Firma im Fürstentum Liechtenstein.  
 193 **Werkzeugmacher** für die Verarbeitung von Bakalit (Press- und Stanzformen) zu Bestandteilen für elektr. Miniaturschalter. Englischkenntn. erw. England. Offerten auf Flugpostbewerbeformularen der S.T.S.  
 195 **Ingénieur électrique dipl. (français-allemand)** pour le département électronique et courant faible. Ct. de Neuchâtel.

197 **Elektrotechniker**, als verantwortlicher Leiter für den Unterhalt und die Instandstellung der elektr. Installationen einer Zementfabrik. 1-2 Mte. Ausbildung in der Schweiz. Span. oder franz. Sprachkenntn. Spanien.

199 **Elektromonteur**, als verantwortlicher Leiter für den Unterhalt und die Instandstellung der elektr. Installationen einer Zementfabrik. 1-2 Mte. Ausbildung in der Schweiz. Franz. Sprachkenntn. erw. Libanon.

**BAU - ABTEILUNG**

- 208 **Dipl. Architekt** für Grossbauten; ferner **Hochbauzeichner**. Deutsche Schweiz.  
 234 **Hochbauzeichner** für Büro. Genf.  
 248 **Dipl. Bauingenieur und Eisenbetonzeichner**. Bern.  
 450 **Hochbautechniker oder -zeichner**. Kt. St. Gallen.  
 452 **Hochbautechniker oder -zeichner** für Büro. Zürich.  
 454 **Hochbauzeichner** mit Praxis in Baugeschäft. Nähe Basel.  
 456 **Hochbautechniker oder -zeichner**, als alleiniger Angestellter für Büro und Bauplatz. Nähe Zürich.  
 458 **Hochbauzeichner** für Büro. Zürich.  
 460 **Dipl. Tiefbautechniker und -zeichner sowie Eisenbetonzeichner**, für Wasserkraftanlagen. Deutsche Schweiz.  
 462 **Hochbautechniker oder -zeichner** für Büro u. Bauplatz. Ostschweiz.  
 464 **Hochbauzeichner** für Büro, Kurort Kt. St. Gallen; ferner **Hochbauzeichner-Bauführer** für Büro- und Bauplatz, für Kurort, Kt. Graubünden; ferner **Hochbauführer** für die Leitung einer Grossbaustelle. Nähe Bodensee.  
 466 **Tiefbau- oder Eisenbetonzeichner**. Nordwestschweiz.  
 468 **Bau- oder Eisenbetonzeichner** für das techn. Büro einer Zementwarenfabrik. Franz. Sprachkenntn. erw. Kt. Bern.  
 470 je 1 **Hochbautechniker und -zeichner** für Büro und Bauplatz. Chur.  
 472 **Hochbauzeichner** für Büro. Zürich.  
 474 **Hochbauzeichner** für Büro. Nähe Zürich.  
 476 **Bauzeichner** für Rohrgerüstungen. Zürich.  
 478 **Hochbautechniker oder -zeichner** für Büro, evtl. Bauplatz. Unter-Engadin.  
 480 **Tiefbau-, Vermessungs- und Eisenbetonzeichner**. Kt. Zürich.  
 482 **Dipl. Hochbauführer**. Zürich.  
 484 **Hochbauzeichner** für Büro und Bauplatz. Kt. Luzern.

## Sicherer Holzschutz mit ARBEZOL

Verlangen Sie bitte Prospekte über ARBEZOL Spezialprodukte zum vorbeugenden Schutz des Holzes und zur Verfüllung von Schädlings. Unverbindliche Befragung.



**A. BENZ & CIE.**

Holz-Bautenschutz

**ZÜRICH 2/38**

Renggerstrasse 56

Telephon (051) 45 34 34

Auf kleineres Architekturbüro in Zürich gesucht

## Bauzeichner

mit Kenntnissen in Bauführung und Devisierung.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Offerten mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre ZM 978 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Ingenieurbüro der Innerschweiz

## Dipl. Bauingenieur

als Stellvertreter des Chefs, guter Statiker, für die selbständige Projektierung von Eisenbetonkonstruktionen im Hoch- und Tiefbau sowie allgemeine Tiefbauarbeiten.

## Dipl. Tiefbautechniker

für die Bearbeitung von Strassenprojekten, Vermessungsarbeiten und evtl. für die Berechnung von Eisenbetonkonstruktionen. 5-Tage-Woche.

Offerten mit den üblichen Unterlagen, Referenzen und Gehaltsansprüchen werden erbeten unter Chiffre ZG 7361 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht in mittelgrosses Architekturbüro S. I. A. in Winterthur

## Bautechniker

oder

## Bauzeichner

mit zeichnerischer Begabung und Freude am Projektieren und Entwickeln neuer Details, als Mitarbeiter des Chefs. Angenehmes Arbeitsklima.

Offerten unter Chiffre Z. N. 7370 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Sofort oder nach Vereinbarung zu verkaufen

## neuwertige Lagerhalle 25x38 m

in stützenloser Stahlkonstruktion. Höhe 3,20 bis 5,15 m. Welleternit-Dach.

Anfragen betr. Besichtigung an **Jäggi & Hafter AG., Postfach, Zürich 42**

Wir suchen zu  
raschmöglichstem Eintritt

## STAHLBAU- ZEICHNER

Für initiativen Bewerber zukunftsreiche Dauerstelle mit Aufstiegsmöglichkeit. 5-Tage-Woche, Pensionskasse. Evtl. Geschäftswohnung.

**SCHWEISSEWERK BÜLACH AG.** Bülach-Zürich

Tel. (051) 96 16 66

Welcher tüchtige Statiker,

## Dipl. Bauingenieur ETH (Eisenbetonbau)

wünscht verantwortungsvollen Posten als Bürochef in mittleres Ingenieurbüro in Zürich. Beste Salarierung und Gewinnbeteiligung. Evt. spätere Verassozierung. 5-Tage-Woche.

Offerten unt. Chiffre ZN 925 an MosseAnnoncen AG., Zürich 23.

Ingenieurbureau in Zürich sucht per sofort oder später

## Tiefbautechniker + Tiefbauzeichner

Geboten werden: Interessante Arbeit auf den Gebieten des allgemeinen Tiefbaus, Strassenbaus und Brückenbaus (Projektierung und Bauleitung). Gute Entlohnung, angenehmes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche.

Verlangt werden: Voller Arbeitseinsatz, rasche Auffassungsgabe, selbständiges Arbeiten nach einer gewissen Einführungzeit. Spezialkenntnisse auf den erwähnten Gebieten sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Interessenten wollen sich unter Angabe der Gehaltsansprüche melden unter Chiffre ZO 7284 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht zum Eintritt auf 1. Juli 1960 je ein

## Bautechniker / Bauzeichner

Guter Lohn, angenehmes Arbeitsklima. Anfragen an **Hans Atzli**, Architekturbüro, Nüscherstr. 22, Zürich 1, Tel. 051/23 47 01.

Gesucht nach Zürich auf Ing.-Büro

## Eisenbetontechniker / -zeichner

bei gutem Lohn, 5-Tage-Woche.

Tel. (051) 34 64 22

Privat (051) 90 33 89

Wir suchen einen

## Eisenbetontechniker

für statische Berechnungen und zur teilweisen Erstellung von Plänen auf dem Gebiete des Eisenbeton- und Vorspannbetonbaus.

Interessante Möglichkeiten für zuverlässigen Mitarbeiter, der sich für eine Dauerstelle interessiert.

Zeitgemäss Anstellungsbedingungen.

**VOBAG AG. für vorgespannten Beton**  
Adliswil-Zürich

## Dipl. Hochbautechniker

sucht auf 1. September neues Arbeitsgebiet in fortschrittlichem Architekturbüro in Zürich. Offerten unter Chiffre 8444 an Schweizer Annoncen AG. «ASSA», Lugano.

Für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben, Projektierung und Bauleitung von Strassen, Wasserversorgungen, Kanalisationen, Abwasserreinigungsanlagen und Industriebauten suche ich

## Tiefbauzeichner

mit flottem Charakter, tüchtig und zuverlässig. Angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässer Leistungslohn, teilweise 5-Tage-Woche, Personalfürsorgekasse, geregelte Freizeit und Ferienansprüche. Bei Eignung entwicklungsfähige Dauerstellung. Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin sind erbeten an:

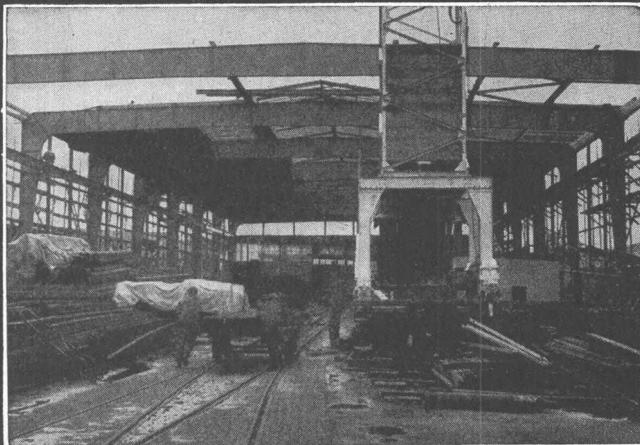
**Hans Blattner**, dipl. Bauing. ETH, Ingenieurbüro S. I. A., Sissach (Baselland).

## Frank Isolierungen AG.

ZÜRICH MANESSESTR. 6 TELEFON 051-25 67 92

## Grundwasser- und Flachdachisolierung Bautenschutz Abdichtung

## Aus unserem Bauprogramm



Wir suchen für unser firmaeigenes Industriebüro

### jungen Bauzeichner

für zeichnerische sowie allgemeine Büroarbeiten.

**Wir bieten:** Entwicklungsfähige Dauerstelle.  
5-Tage-Woche.

Bewerber sind gebeten, ihre Anmeldung mit den üblichen Personalunterlagen einzureichen an die

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer Arbon**



Stahlhochbau      Behälter      Schlosserei  
Brückenbau      Silos      Metallbau  
Ingenieurbureau

## PREISWERK & ESSER

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88

Für sofort oder zum baldigen Eintritt gesucht tüchtiger, selbständiger, erfahrener

### Bauführer

für die Bauleitung grosser und interessanter Objekte in Ascona und Locarno. Offerten mit Lebenslauf, Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an

**Paolo Mariotta, arch. dipl. BSA/S.I.A., Locarno TI.**

Für die Bearbeitung vielseitiger Bauaufgaben suche ich zuverlässigen und selbständigen

### Bauzeichner

5-Tage-Woche. Telephonische oder schriftliche Bewerbung an **Robert Friedli, dipl. Architekt ETH/S. I. A., Falkenplatz 11, Bern**. Telephon 031 2 15 89.

Noch je ein

### Eisenbetonzeichner

nach

### Zürich / Chur / St. Gallen

gesucht. Für tüchtige Zeichner interessante Dauerstelle. Fünftage-Woche; Fürsorgestiftung. Det. Offerten an:

**Julian Schleutermann, Dipl. Ing. ETH/S. I. A., Zürich 7/32**  
Streulistrasse 28, Telephon (051) 47 12 12

Die Bauverwaltung der Stadt Aarau sucht einen jüngeren, zuverlässigen

### Tiefbauzeichner

mit abgeschlossener Berufslehre.

Einem sauberen und exakten Bearbeiter von Tiefbauaufgaben warten interessante Probleme der Verkehrsplanung, Strassenprojektierung, Abwasser- und Kanalisationsarbeiten.

Wir bieten neuzeitliche Arbeitsbedingungen. Die Jahresbesoldung kann zwischen Fr. 10 726.— und Fr. 13 782.— vereinbart werden.

Die Stellenbesetzung erfolgt im Jahre 1960 aushilfsweise. Unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Einwohnergemeindeversammlung wird die definitive Stelle auf das Jahr 1961 geschaffen.

Handschriftliche Anmeldungen mit Zeugnissen sind bis 8. Juli 1960 dem **Stadtammannamt Aarau** einzureichen.

Der Gemeinderat.

Angesehene Stahlbaufirma der Nordwestschweiz sucht für das technische Bureau ihrer Abteilung Stahl-, Hoch- und Brückenbau tüchtigen

## INGENIEUR

mit guten statischen Kenntnissen. Es kommt ein Herr mit Praxis oder auch ein Anfänger in Frage. Einsatz und Salär richten sich nach Fähigkeiten und Erfahrung.

Herren, die sich für eine interessante und vielseitige Tätigkeit interessieren, werden gebeten, sich unter Beilage von Zeugniskopien zu melden unter Chiffre OFA 93141 A an Orell Füssli-Annoncen AG., Basel.

Département de l'instruction publique  
Ecole d'architecture

Une inscription est ouverte, du 8 au 29 juin 1960, au Département de l'industrie publique, 6, rue de l'Hôtel-de-Ville, Genève, pour un poste de

## professeur et chef d'atelier d'urbanisme

à l'Ecole d'architecture.

L'enseignement comportera: 2 h de cours par semaine et la direction des travaux d'ateliers (4 h par semaine).

En s'inscrivant, les candidats devront déposer 15 exemplaires de leur curriculum vitae, 2 exemplaires de la liste des travaux et 2 exemplaires de chacune de leurs publications.

Gemeinde Hinwil

## Projekt-Wettbewerb

zur Erlangung von Plänen für ein Primarschulhaus in Hinwil.

Die Primarschulpflege der Gemeinde Hinwil eröffnet unter den in den Bezirken Hinwil, Uster und Pfäffikon ZH vor dem 1. Januar 1960 niedergelassenen Architekten, unter dem Bezug von fünf auswärtigen Architekten, einen Projektwettbewerb.

Dem Preisgericht stehen zur Prämiierung von 5 bis 6 Entwürfen Fr. 16 000.— zur Verfügung.

Ablieferung bis 1. Okt. 60 (Pläne)  
bis 15. Okt. 60 (Modelle)  
Termin für Anfragen: 11. Juni 1960.

Die Unterlagen können ab 18. Mai 1960 gegen eine Hinterlage von Fr. 20.— bei der Gemeinderatskanzlei Hinwil bezogen werden. Bei Einzahlung der Gebühr auf Postcheckkonto VIII 3696 (Gemeindeverwaltung Hinwil) mit der Bezeichnung «Wettbewerb Primarschulhaus» erfolgt franko Zustellung durch die Post.

Hinwil, den 9. Mai 1960.

Primarschulpflege Hinwil.



Wir suchen für unsere Bauabteilung in Zürich-Alstetten

## dipl. Bauingenieur

für die Mitarbeit bei der Projektierung von Industrieanlagen.

Verlangt werden: Projektierungspraxis (Statik), einige Jahre Baustellenerfahrung und Fähigkeit zu selbstständigem Arbeiten. Fremdsprachenkenntnisse (speziell Französisch und Englisch) erwünscht.

Tüchtigem Bewerber bietet sich Gelegenheit, interessante Aufgaben des Fabrik- und Kraftwerkbaues zu behandeln.

Kandidaten werden gebeten, ihre Bewerbungsschreiben mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Photo sowie Angabe von Referenzen, Gehaltsansprüchen und frühestem Eintrittstermin zu richten an die

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft,  
Feldeggstrasse 4 - Postfach Zürich 34.



## RENENS

### Concours d'idées pour l'aménagement du centre de Renens-Gare

La Municipalité de Renens, autorisée par le Conseil communal, a ouvert un concours d'idées pour l'aménagement de la fraction du territoire communal constituant le centre de Renens-Gare. 14 projets ont été déposés et soumis à l'examen d'un jury composé de

MM. A. Burki, Syndic de Renens  
 P. Quillet, Architecte, à Lausanne  
 H.-R. Von der Muhll, Architecte, à Lausanne  
 A. Lozeron, Architecte, à Genève  
 P. Bardet, Ingénieur, à Lausanne  
 W. Schilling, Municipal, Directeur des Travaux, à Renens  
 N. Nicollier, Municipal, Directeur de Police, à Renens  
 Suppléants:  
 MM. P. Ferrini, Technicien-géomètre, à Lausanne  
 R. Sayoy, Vice-Président de la Municipalité de Renens.  
 Expert, avec voix consultative:  
 M. J. Pelet, Avocat, à Lausanne.  
 Les travaux du jury ont duré trois jours au cours desquels tous les projets présentés ont fait l'objet d'un examen approfondi. Les résultats du concours sont les suivants:  
 1<sup>er</sup> prix Fr. 3000.— à M. William F. Vetter, Architecte, à Lausanne  
 2<sup>e</sup> prix Fr. 2800.— à M. Roland Willomet, Architecte, à Renens  
 et  
 M. Michel Weber & Nicolas Petrovitsch-Niegoch  
 M. René Vittone & Guido Cocchi  
 M. Léopold Veuve & Alain Décopet, Arch. Collaborateur: M. Charles Bachofen, Arch.  
 3<sup>e</sup> prix Fr. 2600.— à M. Arnold Pahud, Architecte, à Lausanne  
 Collaborateurs:  
 M. Georgette Pahud, à Lausanne  
 M. Jacques Chatelan, à Lausanne  
 4<sup>e</sup> prix Fr. 2400.— à M. Achille Gasser, Arch., à Renens-Lausanne  
 5<sup>e</sup> prix Fr. 2200.— à M. C.-A. Ledermann, Ing. civil, à Lausanne  
 6<sup>e</sup> prix Fr. 2000.— à M. Paul Lorenz, Etudiant arch. à l'EPUL  
 Exposition: L'exposition publique des projets aura lieu à la Salle de Spectacles de Renens du samedi 11 juin au lundi 20 juin 1960 inclusivement selon l'horaire suivant:  
 Tous les jours, dimanches compris: de 10 h. à 12 h.  
 de 15 h. à 18 h.

Ingenieurbüro bei Aarau sucht zu baldigem Eintritt tüchtigen

### EISENBETONZEICHNER

für die Planbearbeitung grosser Wohnbauten und Hochhäuser.

Wir bieten: gutes Salär, Dauerstelle, 5-Tage-Woche, angenehme Arbeitsbedingungen.

Ausführliche Offerten sind erbeten unter Chiffre **OFA 11407 R** an **Orell Füssli-Annونcen, Aarau.**

## Neuhausen am Rheinfall

### Projekt-Wettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für ein Altersheim in der Rabenfluh,

Der Gemeinderat von Neuhausen am Rheinfall eröffnet einen Projekt-Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für ein Altersheim auf dem Areal der Rabenfluh in Neuhausen am Rheinfall.

#### Teilnahmeberechtigung:

Zum Wettbewerb zugelassen sind alle schweizerischen Architekten, die in der Gemeinde Neuhausen am Rheinfall heimatberechtigt oder seit 1. Januar 1959 niedergelassen sind.

#### Wettbewerbsgrundsätze:

Für die Durchführung des Wettbewerbes sind die Grundsätze des S. I. A. und des BSA für das Verfahren bei architektonischen Wettbewerben massgebend.

#### Prämiierung:

Für die Preise steht eine Summe von Fr. 11 000.— zur Verfügung.

Die Unterlagen für den Wettbewerb können gegen eine Gebühr von Fr. 30.— ab 8. Juni 1960 bei der Kanzlei der Bauverwaltung, Werkhof, Neuhausen am Rheinfall, bezogen werden. Die Wettbewerbsgebühr ist der Zentralverwaltung der Einwohnergemeinde Neuhausen am Rheinfall, Postcheck-Konto VIIIa 491, anzuweisen.

Einlieferungstermin: 26. September 1960, 17.00 Uhr.

Neuhausen am Rheinfall, den 3. Juni 1960.

Der Gemeinderat.

Gut erhaltene

### Unterkunftsbaracke mit allem notwendigen Inventar

für ca. 50 Saisonarbeiter auf Anfang 1961 oder früher, zu kaufen gesucht. Chiffre K 8537 Q an Publicitas AG., Basel.

Architekturbureau S. I. A. in Zug sucht

### Hochbautechniker

für die selbständige Vorbereitung und Ausführung interessanter Bauaufgaben. Schriftliche Offerten unter Chiffre ZM 7369 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

## Wir suchen

**Bauführer**

**Hochbautechniker**

**Bauzeichner**

für interessante Industrie- und Gewerbegebäuden.

**Verlangt wird:** Selbständigkeit, Einsatz und speditive Arbeitskraft.

**Geboten wird:** Dauerstelle mit guter Honorierung, 5-Tage-Woche, Sozial- und Risikoversicherung.

**DEBRUNNER & BLANKART**  
Dipl. Architekten S. I. A./BSA  
Utoquai 29, Zürich 8

Gesucht von Architekturbüro in Zürich

## Modellbauer

für Architekturmodelle. Interessante, selbständige Tätigkeit. 5-Tage-Woche.  
Offerten unter Chiffre ZA 7426 an Mosse-  
Annoncen AG., Zürich 23.

Ich empfehle mich für den Bau von

## Architekturmodellen

W. Goetz, Utohof 21, Zürich 3, Telephon 33 10 04

Eisenbetonzeichner sucht

**Heimarbeit**

Telephon 27 91 94 (abends)

Gesucht zum sofortigen Eintritt oder auf Vereinbarung

## Bautechniker-Architekt

oder

## Diplom-Architekt

mit einigen Jahren Praxis, zur selbständigen Bearbeitung von Projekten, Kostenvoranschlägen und Bauabrechnungen.

Bei Eignung besteht die Möglichkeit, eine Teilhaberschaft des Büros zu übernehmen.

Offerten unter Chiffre Y 54061 Q an  
Publicitas AG., Basel.

Unternehmung der Bautenschutz- und Bauhilfemittel sucht

## INGENIEUR ETH oder EPL

als Chef der Verkaufsabteilung

und Berater der Ingenieure, Architekten und Behörden sowie gel. Projektierungen von Bauvorhaben im Hoch- und Tiefbau. Deutsch und Französisch perfekt. Arbeitsort Basel.

Offerten mit Lebenslauf, Photo, Referenzen, Gehaltsansprüchen unter Chiffre OFA 93039 A an Orell Füssli-Annoncen AG., Basel.

## COMMUNE DE PULLY

Concours de projets pour l'étude d'un groupe scolaire

### Résultat du concours et exposition des projets

Le jury, composé de MM. Charles Besson, syndic de Pully, Président, Maurice Jaton, municipal, directeur des écoles, Frédéric Brugger, architecte à Lausanne, Marcel Maillard, architecte à Lausanne, Etienne Porret, architecte à Lausanne, René Keller, architecte à Lausanne, Jean-Louis Grandchamp, président de la Commission scolaire de Pully, ainsi que MM. Louis Thaler, municipal, et Jean-Pierre Cahen, architecte, à Lausanne, membres suppléants.

a examiné les 16 projets présentés par les concurrents et attribué les 5 prix suivants:

- 1<sup>er</sup> prix: projet «Scoubidou» à M. Henry Collomb,
- 2<sup>e</sup> prix: projet «Orfeu» à MM. Schaffner et Schlup,
- 3<sup>e</sup> prix: projet «Terrasse» à M. Raymond Guidetti,
- 4<sup>e</sup> prix: projet «Tony» à M. Claude Raccourcier,
- 5<sup>e</sup> prix: projet «Semiramis» à M. Willy Steiner.

Aucun de ces projets ne pouvant être retenu tel quel pour l'exécution, le jury a décidé d'ouvrir un nouveau concours restreint entre les auteurs des projets classés aux 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rangs.

La Municipalité.



Wir suchen

## dipl. Elektro- und Tiefbautechniker

für die Telephondirektion St. Gallen

**Arbeitsgebiet:** Projektierung,  
Bau und Unterhalt von ober- und  
unterirdischen Linienanlagen

**Wir bieten:** Selbständige und abwechslungsreiche  
Tätigkeit  
Alternierende 5-Tage-Woche  
Gute Entlohnung und Aufstiegs-  
möglichkeiten

Weitere Auskünfte betr. Gehalt und Arbeitsbedingungen  
erteilt Tel. (031) 62 25 16.

Anmeldungen sind unter Beilage der Studienausweise  
und Arbeitszeugnisse zu richten an die  
Telephon- und Telegraphenabteilung  
der **GD PTT in Bern.**

Gesucht in Architekturbüro S. I. A. und BSA  
der Ostschweiz

## Architekt Bautechniker Bauzeichner

für die Bearbeitung vielseitiger, interessanter  
Bauaufgaben.

Offerten mit Angaben über bisherige Tätig-  
keit und Gehaltsansprüchen unter Chiffre ZA  
7303 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

### ARCHITEKTEN und INGENIEURE

geben Sie Ihre

## Schreibarbeiten

wie Kostenvoranschläge, Offertenformulare etc. zur  
Entlastung Ihres Büros unter Chiffre ZP 7464  
an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

# IBA PLANING

le papier calque  
qui s'impose  
tant par sa haute  
transparence que  
par sa remarquable  
résistance  
à la déchirure

IBA Articles de Bureau S. A.

Bern, Optingenstr. 27, Tel. 8 27 55

Wir suchen einen

## jungen Bauingenieur oder Eisenbetontechniker

in mittleres Ingenieurbüro der Ostschweiz mit  
zwei bis drei Jahren Praxis für Berechnungen und  
Bauleitung von Eisenbetonkonstruktionen.

Wir bieten gutes Salär, 5-Tage-Woche, ausbaufähige  
Stelle.

Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo unter  
Chiffre ZT 7350 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23,  
oder Anfragen Tel. (055) 8 12 47.

## Bautechniker-Architekt

mit zehnjähriger Praxis in Entwurf und Ausführung,  
suche ich ausbaufähige Stelle in Architekturbüro  
der deutschen oder französischen Schweiz. —  
Offerten unter Chiffre ZN 7466 an Mosse-Annونcen  
AG., Zürich 23.

## Junger Darsteller

mit Auslandaufenthalt, sucht Stelle auf modernem  
Architekturbüro, für Projekt- und Wettbewerbsarbeiten,  
Zürich bevorzugt, Offerten unter Chiffre  
P 881 an Publicitas, Baden.

# Stuag

Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung AG

Die STUAG wird Ihnen keine unbekannte Unternehmung sein: sie zählt zu den führenden der ganzen Schweiz.

Strassenbau-Unternehmungen stehen heute im Vorfelde des Nationalstrassen-Baus und müssen danach trachten, ihre Leistungsfähigkeit ständig zu steigern.

Hätten Sie Freude, in unserer Zweigniederlassung Zug als

## Bauführer

tätig zu sein? Wir bieten eine überaus interessante Tätigkeit, die — wenn Sie gerne selbstständig arbeiten und dies können — Ihnen eine vielseitige Dauerstellung verspricht. Die Besoldung ist den Leistungen entsprechend. Unser Unternehmen lässt Sie ebenfalls von einer Pensions-Versicherung profitieren.

Ihr Rüstzeug: Erfahrung im Strassen- und Belagbau, Kalkulationswesen, Ausmass. Sie sollten ebenfalls in der Organisation und Leitung von Baustellen bewandert sein.

Richten Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo an die

**Direktion der Stuag, Effingerstrasse 14, Bern.**

Teilen Sie uns bitte ebenfalls Ihren Gehaltsanspruch sowie den frühest möglichen Eintrittstermin mit.



Wir suchen für unsere Werkstätten in Olten und Zürich

## jüngere Zeichner



Erfordernisse: Abgeschlossene Lehre als Maschinenzeichner in mechanischer oder elektrotechnischer Fachrichtung, womöglich mit Berufspraxis.

Geboten wird interessante Tätigkeit bei guten Aufstiegsmöglichkeiten.

Handschriftliche Anmeldungen bis zum 30. Juni an die Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst der SBB, Bern.

AG HUNZIKER + CIE

**Wir suchen**

einen zuverlässigen und initiativen

## Bauzeichner

zur Mithilfe bei der Projektierung von Betonkonstruktionen.

Es handelt sich um eine interessante Dauerstelle mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Wir bitten um Bewerbungsschreiben mit Zeugnisabschriften, Saläransprüchen und Angabe des Eintrittstermins.

**AG. Hunziker & Cie. Werk Brugg**

## Gips-Union A.-G., Zürich

Wir suchen für unser Technisches Bureau in Zürich selbständigen und zuverlässigen

## Bauzeichner

für die Ausarbeitung von Projekt- und Ausführungsplänen für Industrieanlagen.

Wir bieten interessante und vielseitige Dauerstelle mit Pensionsberechtigung. Angenehme Arbeitsbedingungen.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin sind zu richten an

**Gips-Union A.-G., Zürich 1, Postfach**

Les Ateliers des Charmilles S.A., 109, rue de Lyon — Genève — engageraient pour leur bureau «Projets et ventes» de leur département «Turbines hydrauliques» un

## Ingénieur diplômé

ayant quelques années de pratique et connaissant parfaitement la langue anglaise ou allemande.

Adresser offres, avec curriculum vitae, au Bureau du Personnel.

Wir suchen:

### Tiefbau-Techniker

für Projekt, Bauleitung und Ausführungspläne einer Hochgebirgsbaustelle im Kt. Graubünden.

### Tiefbau-Zeichner

mit Praxis auch im Eisenbeton für Büro mit 5-Tage-Woche.

Bewerbung mit Zeugniskopien und Angabe der Gehaltsansprüche unter Chiffre W 10379 Ch an Publicitas Chur.

Gesucht für die selbständige Bearbeitung von Projekt und Werkplänen:

### 1 Bautechniker

### 1 Bauzeichner

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. 5-Tage-Woche. Offerten mit Photo, Lebenslauf, Zeugnisabschriften an Oskar Bitterli, Architekt BSA/SIA, Wasserwerkstr. 14, Zürich 6.

### Jüngerer, versierter ZEICHNER

mit einigen Jahren Praxis im Entwerfen, Innenausbauten und Projekte ausarbeiten, Detailzeichnungen, Offerten und Abrechnungen, sucht neuen Wirkungskreis in der Ostschweiz. Offerten unter Chiffre ZO 7465 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### Architekt

Dipl. Ing., 28 J., 4j. Praxis (In- und Ausland) sucht verantwortungsvolle Stelle. — Angebot unter Chiffre ZV 1009 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

## Stellen-Ausschreibungen

Beim Tiefbauamt des Kantons Solothurn werden für den Ausbau der Strassen 1. Klasse folgende Stellen zur Besetzung ausgeschrieben:

### Tiefbautechniker

zur selbständigen Bearbeitung von Strassenprojekten, für Bauleitungen sowie zur Mitarbeit bei der Lösung verkehrstechnischer Probleme.

### Tiefbau- oder Vermessungszeichner

für die Ausarbeitung von Strassenbauprojekten. Bei Eignung Aufstiegsmöglichkeit zum Bauführer.

Es wird interessante und selbständige Arbeitsmöglichkeit geboten.

Bewerbungen mit Gehaltsansprüchen sind dem Kantonalen Personalamt in Solothurn einzureichen. Der Anmeldung sind die Ausweise über die bisherige praktische Tätigkeit, ein Leumundszeugnis und ein ausführlich geschriebener Lebenslauf beizulegen.

Solothurn, den 13. Juni 1960

Kantonales Personalamt Solothurn

République et Canton de Neuchâtel  
Département de l'Instruction publique

### Mise au concours

Un poste de

### technicien-chef constructeur à l'Institut de physique de l'Université de Neuchâtel

est mis au concours.

**Obligations:** celles prévues par la législation. Les candidats doivent être en possession d'un titre de technicien reconnu. Ce poste qui comporte des possibilités d'avancement, exige, en plus d'une formation de base de technicien-mécanicien, une connaissance suffisante des techniques et matériaux spéciaux utilisés dans la construction des appareils de recherches.

**Traitements:** classe VII, plus allocations légales.

**Entrée en fonctions:** 15 août 1960 ou à convenir. Pour tous renseignements complémentaires s'adresser au directeur de l'Institut de physique, rue Breguet 1, à Neuchâtel (tél. (038) 5 69 91).

Les offres de service (lettres manuscrites), accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées au département des Finances, Office du personnel, Château de Neuchâtel, jusqu'au 25 juin 1960.

Wir suchen

## Tiefbohr-Maschinist

für Sondierbohrungen. Alter nicht unter 25 Jahren.

Verlangt werden: Praktische Erfahrung in Steinbruchbetrieben, Initiative, Selbständigkeit, seriöse Arbeitsauffassung.

Wir bieten interessante Tätigkeit mit Einsatz an wechselnden Orten. Dauerstelle.

Handschriftliche Offerten mit Photo und Zeugnisabschriften sind zu richten an

**Gips-Union AG., Zürich 1, Postfach**

## Kraftwerke Linth-Limmern AG.

Für unsere örtliche Bauleitung suchen wir einen

## Tiefbauzeichner

Bewerbungen mit Angaben über Personalien, Ausbildung und bisherige Tätigkeit, Eintrittstermin und Gehaltsanspruch sind zu richten an:

Kraftwerke Linth-Limmern AG.,  
örtliche Bauleitung  
Tierfehd bei Linthal

## Architekturbüro in Zürich

(dipl. Architekt ETH/S.I.A.)

übernimmt zufolge Verschiebung von Bauvorhaben sämtliche fachtechnische Aufträge, auch auswärts.

Anfragen sind zu richten an Chiffre ZB 7485  
Mosse Annoncen AG., Zürich 23.

Bekanntes Architekturbüro in Zürich wünscht seinen Mitarbeiterstab durch einige tüchtige, selbständige

### ● Bautechniker

und

### ● Bauzeichner

zu erweitern. 5-Tage-Woche.

Offerten sind erbeten mit Angaben über die bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüchen und frühesten Eintrittstermin, unter Chiffre Z W 7482 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf grösseres Ingenieurbureau in Bern

## 2 Tiefbautechniker

## 2 Zeichner

für Bearbeitung von Autobahnprojekten und anderen interessanten Tiefbauarbeiten.

Gute Entlohnung, 5-Tage-Woche.

Offerten unter Chiffre D 12129 Y an Publicitas Bern.

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## Bautechniker

fernern

## Bauzeichner

zur Bearbeitung interessanter Aufgaben.  
5-Tage-Woche.

Offerten mit Bild und Gehaltsansprüche sind zu richten an

**Burckhardt Architekten BSA/SIA, Basel,  
ob. Heuberg 16.**

## GIPS-UNION S.A.

Nous cherchons pour notre bureau technique de Zurich, pour projets et surveillance de l'exécution d'installations industrielles et pour étude de problème d'exploitation technique

## Ingénieur civil diplômé

ayant quelques années d'expérience des travaux de bureau et de chantier. Bonne connaissance de la statique, sens de l'organisation, de la mécanique et des relations sociales. N'entre en considération que candidat suisse de langue maternelle française, ayant des connaissances de l'allemand.

Nous offrons position d'avenir intéressante, éventuellement plus tard direction d'une importante fabrique de matériaux de construction en Suisse Romande.

Faire offre manuscrite, avec curriculum vitae, copie de certificats, références, photo, à la Direction de la

**Gips-Union S.A., Zurich 1, Case postale**

Gesucht auf Architekturbüro S. I. A. im Zentrum von Zürich

## Bauzeichner

zur Bearbeitung interessanter Geschäfts- und Wohnbauten.

Verlangt wird gute Auffassungsgabe, speditive und selbständige Ausarbeitung von Werkplänen.

Geboten wird 5-Tage-Woche, angenehmes Arbeitsklima. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

**HAENNI + MENN**, dipl. Architekten ETH/S. I. A., Selmastr. 12, Zürich 1, Tel. 25 11 81.



Wir suchen für Büro und Baustellen in Zürich und Genf jüngere, tüchtige

## Tiefbauzeichner

Geboten wird interessante Arbeit für grosse Tiefbauten, Tunnel- und Strassenbau, Kraftwerkbauden, Brückenbau und Industriebauten. Es besteht auch die Möglichkeit einer vorübergehenden Versetzung in die französische Schweiz.

Offerten oder tel. Anfragen werden erbeten an AG Conrad Zschokke, Alfred Escherstrasse 57, Zürich-Enge.



Unternehmung der Baustoffbranche

sucht

## erfahrenen Betriebs-Ingenieur

für  
Studium und Projektierung  
von automatisierten  
Fabrikanlagen  
im  
**europäischen  
und überseeischen Ausland**

befähigt zum selbständigen Aufbau einer Betriebsabteilung für Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Fabrikeinrichtungen.

Bewerber mit englischen Sprachkenntnissen bevorzugt. Grundsalär in Schweizerwährung. Auslandszuschläge in der Währung des bedienten Lizenzlandes.

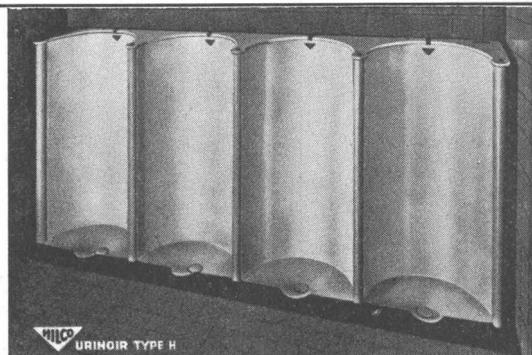
Anpassungsfähige, initiative Bewerber wollen sich handschriftlich unter Beilage von Tätigkeitsausweisen und Photo melden an Chiffre ZL 7496 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



Gediegene und exakte

## Architektur- und Reliefmodelle

in jeder gewünschten Ausführung, vorzugsweise in Holz, liefert kurzfristig und preiswert  
**Krebser-Modellbau, Effretikon ZH,**  
Telephon (052) 3 20 16.



**OHNE WASSERSPÜLUNG GERUCHLOS**

**HILBERT & CO. - ZÜRICH 42**

Guggachstrasse 10

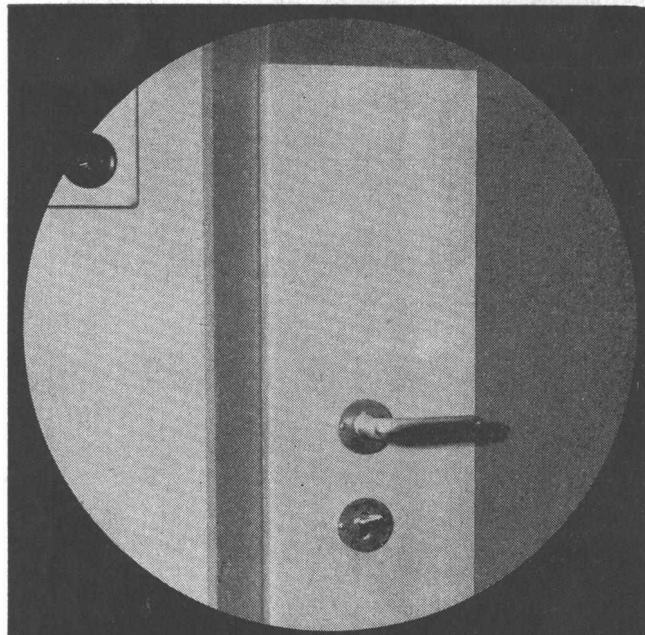
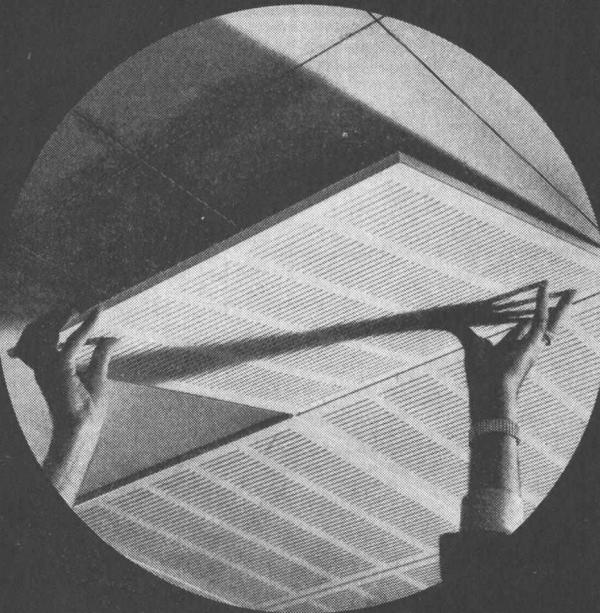
Telephon (051) 26 29 39

**Neue Möglichkeiten**

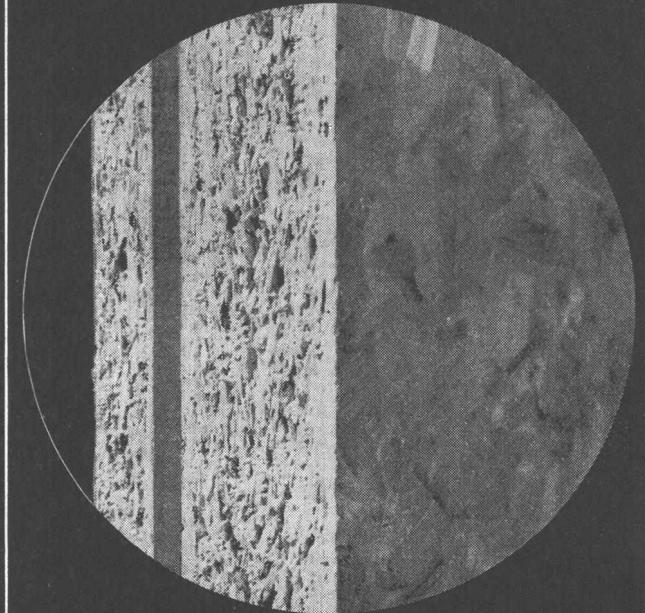
**im modernen Bauwesen**

**dank BRIGATEX**

erlegen von  
Gipsplatten  
mit  
IGATEX P  
auf eine  
Gipsdecke



Türschoner  
aus Aluminium  
werden mit  
BRIGATEX  
nagelfrei  
und sauber  
verklebt



Mit  
BRIGATEX  
wird zwischen  
zwei  
Spanplatten  
Blei verklebt

**BRIGATEX**

der sofort und ohne Preßdruck abbindende  
Kunststoff-Leim mit größter Anwendungsbreite bei jahrelanger, praktischer Erfahrung.

Verarbeiter von Brigatex sichern sich neben  
diesem Bewährungszeugnis die kostenlose  
Mitarbeit erfahrener Anwendungstechniker.  
Unser technischer Dienst steht in Spezialfällen  
jederzeit zur Verfügung. Tel. 041 / 781515

**DR. M. EBNÖTHER SEMPACH-STATION TELEPHON 041 / 781515**

